

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 16.9.2009  
COM(2009) 477 окончателен

2009/0129 (CNS)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за  
ГКРСМ (Генералната комисия по риболова в Средиземно море)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Целите на Общата политика в областта на рибарството (ОПОР), а именно тези за гарантиране експлоатация на живите водни ресурси, която да е устойчива в икономическо, екологично и социално отношение, като в същото време се прилагат принципа на предохранителните мерки и подхода на основата на екосистемите, са с обхват отвъд териториалните води и водите на Общността. Европейската Общност, също както и България, Гърция, Италия, Испания, Кипър, Малта, Румъния, Словения и Франция, са договарящи страни по Генералната комисия по риболова в Средиземно море („ГКРСМ“), регионална организация за управление на рибарството, създадена съгласно член XIV от Устава на ФАО. ГКРСМ има право, въз основа на научни становища, да приеме препоръки и резолюции, разработени с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и най-доброто използване на запасите от живи водни ресурси в Средиземно и Черно море на нива, които се считат за устойчиви и са свързани с нисък риск.

Тъй като препоръките, приети от ГКРСМ, са задължителни за договарящите страни и тъй като Комисията е също договаряща страна, препоръките са задължителни за Общността, и следователно трябва да бъдат транспонирани в правото на Общността, в случаите, когато тяхното съдържание все още не е обхванато от законодателството на Общността.

До неотдавна препоръките, приети от ГКРСМ, са били транспонирани в Общността на временна основа, чрез годишните регламенти за възможностите за риболов<sup>1</sup>. При все това, постоянният характер на такива препоръки би изисквал също по-траен правен инструмент за тяхното транспониране в правото на Общността; следователно изглежда уместно тези препоръки да се транспонират чрез единен правен акт, като бъдещите препоръки могат да се прибавят посредством изменения на този акт. Това ще подобри правната сигурност и е важна стъпка към опростяване.

Съдържанието и задълженията на препоръките, приети от ГКРСМ, са често напълно или частично обхванати от законодателството на ЕС, което е вече прието, и следователно само тези аспекти, които се отличават от въпросното законодателство на ЕС, трябва да бъдат транспонирани, също както и съответните задължения за докладване, в случаите когато е уместно.

Тъй като препоръките на ГКРСМ се прилагат в цялата зона по Споразумението за ГКРСМ, която обхваща Средиземноморието, Черно море и свързващите води, както е упоменато в приложение II към Решение 1998/416/ЕО на Съвета от 16 юни 1998 г.<sup>2</sup>, от съображения за яснота на законодателството на Общността те трябва да бъдат транспонирани в регламент, отделен от Регламент 1967/2006, който обхваща само Средиземно море.

От съображения за автономност ГКРСМ използва термина „Зони с ограничения за риболов“ относно мерки за пространственото управление. Този термин е еквивалентен на „риболовни защитени зони“, както е използван в Регламент (ЕО) №1967/2006.

---

<sup>1</sup> R. 43/2009, R. 40/2008, 41/2007, 51/2006

<sup>2</sup> ОВ L 190, 4.7.1998 г., стр. 34.

Европейската комисия предлага настоящия регламент, който транспонира препоръките на Генералната комисия по рибарство в Средиземно море (ГКРСМ), приети на неговите годишни заседания.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за ГКРСМ (Генералната комисия по риболова в Средиземно море)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за създаване на Генералната комисия по риболова в Средиземно море („ГКРСМ“), наричано по-нататък Споразумение за ГКРСМ, бе одобрено от Съвета с Решение 98/416/ЕО от 16 юни 1998 г.<sup>3</sup> за присъединяване на Европейската общност към Генералната комисия по риболова в Средиземно море.
- (2) Споразумението за ГКРСМ предвижда подходяща рамка за многостранно сътрудничество с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и най-доброто използване на запасите от живи водни ресурси в Средиземно и Черно море на нива, които се считат за устойчиви и са с нисък риск от изчезване.
- (3) Европейската общност, също както и България, Гърция, Италия, Испания, Кипър, Малта, Румъния, Словения и Франция, са договарящи страни по ГКРСМ.
- (4) Препоръките, приети от ГКРСМ, са задължителни за договарящите страни по него. Тъй като Общността е договаряща страна по ГКРСМ, тези препоръки са задължителни за Общността и следователно трябва да бъдат транспонирани в правото на Общността, в случаите, когато тяхното съдържание не е вече обхванато от законодателството на Общността.
- (5) На нейните годишни заседания през 2005, 2006, 2007 и 2008 г. ГКРСМ прие редица препоръки и резолюции за определени риболовни дейности в зоната по Споразумението за ГКРСМ, които са били временно транспонирани в правото на Общността чрез годишните регламенти за възможностите за риболов<sup>4</sup> или, в случая с препоръки на ГКРСМ 2005/1 и 2005/2, чрез член 4, параграф 3 и член 24 от Регламент 1967/2006<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> ОВ L 190, 4.7.1998 г., стр. 34.

<sup>4</sup> R. 43/2009, членове 28-31 R. 40/2008 членове 29-31, 41/2007, членове 26-27 51/2006, приложение III

<sup>5</sup> ОВ L 39, 8.2.2007 г., стр. 6.

- (6) От съображения за яснота, опростяване и правна сигурност, и тъй като постоянният характер на препоръките изисква също постоянен правен инструмент за тяхното транспониране в правото на Общността, подходящо е да се транспонират тези препоръки чрез един законодателен акт, при което бъдещите препоръки могат да бъдат прибавени чрез изменения към този акт.
- (7) Препоръките на ГКРСМ се прилагат в цялата зона по Споразумението за ГКРСМ, а именно Средиземноморието, Черно море и свързващите води, както е упоменато в приложение II към Решение 1998/416/ЕО на Съвета от 16 юни 1998 г.<sup>6</sup>, и следователно, от съображения за яснота на законодателството на Общността, те трябва да бъдат по-скоро транспонирани в един отделен регламент, отколкото чрез изменения на Регламент 1967/2006, който обхваща само Средиземно море.
- (8) Определени разпоредби, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 1967/2006 следва да се прилагат не само в Средиземно море, но и в цялата зона на ГКРСМ. Следователно тези разпоредби трябва да бъдат заличени от (ЕО) № 1967/2006 и включени в този регламент.
- (9) „Зони с ограничения за риболов“, установени с препоръки на ГКРСМ относно мерки за управление на пространството, са еквивалентни по своето въздействие на „риболовни защитени зони“, които се споменават в Регламент (ЕО) № 1967/2006.
- (10) На своето годишно заседание от 23-27 март 2009 г. ГКРСМ прие препоръка относно създаването на зона с ограничения за риболов в Лионския залив, въз основа на научно становища от Научния консултативен комитет (НKK), съдържащо се в доклада от неговата 11 сесия (Доклад на ФАО № 890). Уместно е тази мярка да се приложи чрез система за управление на риболовното усилие.
- (11) Селективността на някои риболовни съоръжения не може да надвишава определено ниво при смесените риболовни дейности и поради това, в допълнение към контрола и ограниченията на риболовното усилие, от фундаментално значение е да се ограничи риболовното усилие в зони, където се събират възрастните екземпляри от важни запаси, с цел да се постигне нисък риск от нарушение на възпроизводството, като по този начин стане възможна устойчивата експлоатация на тези запаси. Следователно се препоръчва първоначално да се ограничи риболовното усилие, упражнявано в зоната, изследвана от НKK, до предишни нива и да не се позволява никакво увеличение на това ниво.
- (12) Научните становища, на които се базират мерките за управление, трябва да се облягат на научното използване на съответните данни за капацитета и дейността на риболовния флот, за биологичния статут на експлоатираните ресурси и за социалната и икономическа ситуация на риболовните дейности; Тези данни трябва да бъдат събрани и предадени в срок, който да позволява спомагателните органи към ГКРСМ да подготвят своите научни становища.
- (13) На годишната сесия през 2008 г. ГКРСМ прие препоръка относно Регионална схема за мерките на пристанищните държави за борба с незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов в зоната на ГКРСМ. Докато

---

<sup>6</sup> ОВ L 190, 4.7.1998 г., стр. 34.

регламентът на Общността относно ННН риболова<sup>7</sup> обхваща като цяло съдържанието на тази препоръка и влиза в сила от 1 януари 2010 г., при все това има някои аспекти като честота, обхват и процедури за пристанищни инспекции, които трябва да се разгледат в настоящия регламент, с цел да се адаптира мярката към спецификата на зоната на ГКРСМ.

- (14) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията<sup>8</sup>. С цел да се гарантира, че допълнителните мерки, приети от ГКРСМ, които стават задължителни за Общността, могат да се приложат във времевата рамка, изложена в Споразумението за ГКРСМ, могат да бъдат приети изменения за транспониране на препоръките за опазване и контрол или принудително прилагане като се следва същата процедура.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## **ДЯЛ I**

### **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

#### *Член 1*

##### **Предмет**

Настоящият регламент излага правилата за прилагане от Общността на мерките за опазване, управление, експлоатация, мониторинг, пускане на пазара и принудително изпълнение относно риболовни продукти и продукти от аквакултури, както са установени от Генералната комисия по риболова в Средиземно море (наричана по-нататък ГКРСМ).

#### *Член 2*

##### **Обхват**

1. Настоящият регламент се прилага за риболовните дейности и дейностите, свързани с аквакултурите, извършвани от риболовните кораби на Общността и граждани на държавите-членки в зоната по Споразумението за ГКРСМ.

Той се прилага без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1967/2006.

2. Чрез дерогация от параграф 1, разпоредбите на настоящия регламент не се прилагат към риболовни дейности, извършвани единствено за целите на научни изследвания, които се осъществяват с позволението и в рамките на пълномощията на съответната държава-членка, под чийто флаг плава кораба, и за които Комисията и държавата-членка, в чиито води се извършва изследването, са били уведомени предварително. Държави-членки, които осъществяват риболовни дейности за целите на научни изследвания, уведомяват Комисията, държавите-членки, в чиито води се извършват изследванията, и Научно-техническия и икономически комитет по рибарство (НТИКР) за целия улов, произтичащ от такива риболовни операции.

---

<sup>7</sup> Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 година, ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1

<sup>8</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

### *Член 3*

#### **Определения**

Следните определения се прилагат за целите на настоящия регламент, които допълват определенията, изложени в член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002<sup>9</sup> и член 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006:

- а) „зона по споразумението за ГKRСМ“ означава Средиземно море, Черно море и свързващите води, като е посочено в приложение II към Решение 98/416/ЕО на Съвета от 16 юни 1998 г. за присъединяване на Европейската общност към Генералната комисия по риболова в Средиземно море (ГKRСМ).
- б) „риболовно усилие“ означава производението от капацитета на риболовен кораб, както в kW така и в GT, и дните в морето
- в) „дни в морето“ означава всеки календарен ден, в който корабът отсъства от пристанището, независимо периода от време от деня, през който корабът присъства в дадена зона;“

## **ДЯЛ II**

### **ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ**

#### **Глава I**

#### **Зони с ограничения за риболов**

##### **РАЗДЕЛ I**

##### **ЗОНА С ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ В ЛИОНСКИЯ ЗАЛИВ**

#### *Член 4*

#### **Установяване на зона с ограничения за риболов**

Зона с ограничения за риболова се установява в източната част на Лионския залив (както е ограничено от линиите, съединяващи следните географски координати):

- 42°40' с.ш., 4°20' и.д.
- 42°40' с.ш., 5°00' и.д.
- 43°00' с.ш., 4°20' и.д.
- 43°00' с.ш., 5°00' и.д.;

#### *Член 5*

#### **Риболовно усилие**

Риболовното усилие за запаси от дънни морски видове при кораби, които използват теглени дънни мрежи, дънни парагади и парагади на средна дълбочина и дънни мрежи в зоните с ограничения на риболова, както е посочено в член 4, не надвишават нивото на риболовното усилие, прилагано през 2008 г. от всяка държава-членка в тази област.

---

<sup>9</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

*Член 6*  
**Риболовни записи**

Не по-късно от 30 септември 2009 г. държавите-членки предават на Комисията списък с корабите, плаващи под техен флаг, които имат риболовни записи за 2008 г. в областта, посочена в член 4 и в географска подзона 7 на ГKRСМ, както е определено в приложение I. Списъкът съдържа името на кораба, номера му от регистъра на флота на Общността<sup>10</sup>, периодът, за който на кораба е разрешено да лови риба в областта, посочена в член 4 и броя на дните, прекарани от всеки кораб през 2008 г. в географска подзона 7 и по-специално в зоната, посочена в член 4.

*Член 7*  
**Кораби с разрешение**

1. На кораби, които имат разрешение да ловят риба в зоната, посочена в член 4, се издава специално разрешително за риболов от тяхната държава-членка, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1627/94<sup>11</sup>.
2. На риболовни кораби, които нямат записи на риболовни дейности в областта, посочена в член 4, преди 31 декември 2008 г., не се издава разрешение за риболов в нея.
3. Държавите-членки съобщават на Комисията, не по-късно от 30 септември 2009 г., действащото към 31 декември 2008 г. национално законодателство относно
  - а) максималното време за дневна риболовна дейност, позволено за кораб,
  - б) максималният брой дни на седмица, през които корабът може да остане в морето и да отсъства от пристанището и
  - в) задължителното време за излизане и за връщане в регистрираното пристанище на своите риболовни кораби.

*Член 8*  
**Защита на уязвимите местообитания**

Държавите-членки гарантират, че зоната, посочена в член 4, е защитена от въздействията на всякаква друга човешка дейност, заплашваща опазването на характеристиките на тази зона като зона на събиране на екземпляри, които хвърлят хайвер.

*Член 9*  
**Информация**

Преди 31 януари всяка година държавите-членки предават на Комисията в електронна форма доклад за риболовните дейности, извършвани в зоната, посочена в член 4.

---

<sup>10</sup> Както е определена в приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността.

<sup>11</sup> ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7—13.

РАЗДЕЛ II

ЗОНИ С ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ С ЦЕЛ ДА  
СЕ ЗАЩИТЯТ УЯЗВИМИ ДЪЛБОКОВОДНИ МЕСТООБИТАНИЯ

*Член 10*

**Установяване на зони с ограничения за риболов**

Риболовът с теглени драги и дънни трални мрежи се забранява в следните зони:

- а) Зона „Lophelia reef off Capo Santa Maria di Leuca“, забранена за дълбоководен риболов, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:
- 39 27,72' с.ш., 18 10,74' и.д.
  - 39 27,80' с.ш., 18 26,68' и.д.
  - 39 11,16' с.ш., 18 32,58' и.д.
  - 39 11,16' с.ш., 18 04,28' и.д.;
- б) зона „The Nile delta area cold hydrocarbon seeps“, забранена за дълбоководен риболов, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:
- 31 30,00' с.ш., 33 10,00' и.д.
  - 31 30,00' с.ш., 34 00,00' и.д.
  - 32 00,00' с.ш., 34 00,00' и.д.
  - 32 00,00' с.ш., 33 10,00' и.д.;
- в) зона „The Eratosthenes Seamount“, забранена за дълбоководен риболов, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:
- 33 00,00' с.ш., 32 00,00' и.д.
  - 33 00,00' с.ш., 33 00,00' и.д.
  - 34 00,00' с.ш., 33 00,00' и.д.
  - 34 00,00' с.ш., 32 00,00' и.д.

*Член 11*

**Защита на уязвимите местообитания**

Държавите-членки гарантират опазването на уязвимите дълбоководни местообитания в зоните, посочени в член 10, и по-специално гарантират, че тези зони са защитени от въздействието на всяка дейност, различна от риболов, която застрашава съхраняването на характеристиките на тези специфични местообитания.

ГЛАВА II

ВЪВЕЖДАНЕ НА СЕЗОН, ЗАБРАНЕН ЗА РИБОЛОВА НА КОРИФЕНА  
С УСТРОЙСТВО ЗА СЪБИРАНЕ НА РИБАТА (УСР)

*Член 12*

**Сезон, забранен за риболов**

1. Риболовът на обикновената корифена (*Coryphaena hippurus*) с използването на устройство за събиране на рибата се забранява от 1 януари до 14 август всяка година.
2. Чрез дерогация от параграф 1, ако държава-членка докаже, че поради лоши атмосферни условия риболовните кораби, плаващи под нейния флаг, не са

могли да използват обичайния си брой дни за риболов, тази държава-членка може да прехвърли дните, неизползвани от нейните кораби за риболов с УСР, до 31 януари на следващата година. В този случай, преди края на годината държавите-членки предават на Комисията заявление за дните за прехвърляне.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат също в зоната за управление, посочена в член 26, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1967/2006<sup>12</sup>.
4. Заявлението съгласно параграф 2 съдържа следната информация:
  - а) доклад, съдържащ подробна информация за прекратяването на съответните риболовни дейности, включително подходящата метеорологична информация в подкрепа на това;
  - б) името на кораба и номера му от регистъра на флота на Общността.
5. Комисията решава относно заявленията, посочени в параграф 2 в рамките на 6 седмици от датата на получаване на заявлението и информира писмено държавата-членка.
6. Комисията информира изпълнителния секретариат на ГКРСМ за решенията, взети съгласно параграф 5. Всяка година преди 1 ноември държавите-членки изпращат на комисията доклад за прехвърлянията на дни, изгубени през предходната година, както е посочено в параграф 2.

### *Член 13*

#### **Специално разрешително за риболов**

На риболовните кораби с разрешение да участват в риболова на обикновената корифена се издава специално разрешително за риболов съгласно Регламент (ЕО) № 1627/94 и те се включват в списък, съдържащ името на кораба и номера му от регистъра на флота на Общността, който се предоставя на Комисията от въпросната държава-членка. Независимо от член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1627/94, от корабите с обща дължина, по-малка от 10 метра се изисква да имат специално разрешително за риболов.

Това изискване се отнася също до зоната за управление, посочена в член 26, параграф 1 от Регламент 1967/2006.

### *Член 14*

#### **Събиране на данни**

Без да се засяга Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета<sup>13</sup>, държавите-членки установяват подходяща система за събиране и обработка на данните за улова и усилието на риболовната дейност.

Държавите-членки докладват на Комисията до 15 януари всяка година за броя на корабите, ангажирани в риболовна дейност, за общия брой на разтоварванията на суша и трансбордирането на улов на обикновена корифена, извършени през изминалата година от риболовните кораби, плаващи под техния флаг във всяка географска подзона от зоната по Споразумението за ГКРСМ, както е изложено в приложение I.

<sup>12</sup> ОВ L 36, 8.2.2007 г., стр.6—30.

<sup>13</sup> ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 1.

Комисията изпраща информацията, получена от държавите-членки, до изпълнителния секретариат на ГКРСМ.“

### **ГЛАВА III**

#### **РИБОЛОВНИ СЪОРЪЖЕНИЯ**

##### *Член 15*

##### **Минимален размер на окото на мрежата в Средиземно море**

1. Мрежите с ромбоидно око, използвани в Средиземно море в съответствие с точка 2 от член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 за извършване на трални дейности за експлоатиране на запасите от дънни морски видове, трябва да имат призната селективност на размера, равна или по-висока от тази на мрежите с квадратно око от 40 мм при торбата.
2. Чрез дерогация от член 8, параграф 1, буква з) и член 9, параграф 3, точка 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006, до 31 май 2010 г. държавите-членки могат да продължат да дават разрешения на риболовните кораби, плаващи под флага им, да използват торби с размер на окото, по-малък от 40 mm, при извършване на определени локални и сезонни дълбоководни риболовни дейности с трал, насочени към експлоатиране на неподелени с трети държави рибни запаси.
3. Параграф 2 се прилага единствено по отношение на риболовните дейности, които са официално разрешени от държавите-членки в съответствие с националното им законодателство в сила към 1 януари 2007 г. и не включват каквото и да е увеличаване на риболовното усилие спрямо 2006 г.
4. Преди 15 януари 2010 г. държавите-членки представят на Комисията чрез обичайната информационна система списъка на корабите с разрешение в съответствие с параграф 2, като този списък съдържа следната информация.
  - а) името на кораба и номера му от регистъра на флота на Общността;
  - б) разрешените риболовни дейности, осъществявани от всеки кораб, от гледна точка на целевия/те запас/и, риболовната зона, определена в приложение I и техническите характеристики на размера на окото на мрежата на използваното риболовно съоръжение;
  - в) разрешения период за извършване на риболов.
5. Комисията изпраща информацията, посочена в параграф 4, до изпълнителния секретариат на ГКРСМ.

##### *Член 16*

##### **Минимален размер на окото на мрежата в Средиземно море**

1. Минималният размер на окото на мрежите, използвани за извършване на трални дейности за експлоатиране на запасите от дънни морски видове в Черно море, е 40 мм. Мрежи с размер на окото, по-малък от 40 мм, не се използват или държат на борда.
2. До 31 януари 2012 г. мрежите, посочена в параграф 1, се заменят с мрежи с квадратно око от 40 мм при торбата, или, по надеждно обосновано искане на собственика на кораба, с мрежи с ромбоидно око с размер 50 мм, които трябва

да имат призната селективност на размера, равна или по-висока на 40 мм при торбата.

3. Държави-членки, чиито риболовни кораби извършват трални дейности за експлоатиране на запасите от дънни морски видове в Черно море, предават на Комисията, първоначално до 1 октомври 2009 г. и след това на всеки 6 месеца, списъка с риболовните кораби и техният процент от целия национален флот за дълбоководен риболов чрез тралене, които кораби са оборудвани с мрежи с квадратно око от 40 мм при торбата или с мрежи с ромбоидно око с размер поне 50 мм.
4. Комисията изпраща информацията, посочена в параграф 2, до изпълнителния секретариат на ГKRСМ.

#### *Член 17*

#### **Риболовът с използване на теглени драги и трални мрежи**

Използването на теглени драги и риболовът с трални мрежи на дълбочина над 1000 м се забранява.

## **ДЯЛ III КОНТРОЛНИ МЕРКИ**

### **ГЛАВА I РЕГИСТЪР НА КОРАБИТЕ**

#### *Член 18*

#### **Регистър на корабите, имащи разрешение за риболов**

1. До 1 декември 2009 г. всяка държава-членка изпраща на Комисията, чрез обичайната система за обработка на данни, актуализиран списък на корабите с обща дължина повече от 15 метра, плаващи под неин флаг и регистрирани на нейна територия, на които тя разрешава да извършват риболов в зоната на ГKRСМ чрез издаване на разрешително за риболов.
2. Списъкът по точка 1 включва следната информация:
  - а) регистрационен номер на кораба в регистъра на флотата на Общността (РФО) и външна маркировка съгласно посоченото в приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Съвета<sup>14</sup>;
  - б) период, за който е разрешен риболова и/или трансбордирането;
  - в) използвани риболовни съоръжения.
3. Комисията изпраща актуализирания списък на Изпълнителния секретариат на ГKRСМ до 1 януари 2010 г., така че тези кораби да могат да бъдат вписани в регистъра на ГKRСМ на корабите с обща дължина повече от 15 метра, на които е разрешено да извършват риболов в зоната по Споразумението за ГKRСМ (наричан по-долу „регистър на ГKRСМ“).

---

<sup>14</sup> ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр.25

4. Всяко изменение на списъка, посочено в параграф 1 се съобщава на Комисията за подаване до Изпълнителния секретариат на ГКРСМ, като се прилага същия ред, най-малко 10 работни дни преди корабът да започне риболовна дейност в зоната на ГКРСМ.
5. Кораби на Общността с обща дължина повече от 15 метра, които не са включени в списъка, посочен в параграф 1 не извършват риболов, не задържат на борда си и не разтоварват нито един вид риба или черупчести в рамките на зоната на ГКРСМ.
6. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че:
  - а) единствено на кораби, плаващи под техен флаг, които са включени в списъка по параграф 1 и съхраняват на борда си разрешително за риболов, издадено от тях, се разрешава, при условията на разрешителното, да извършват риболовни дейности в зоната на ГКРСМ;
  - б) не се издава разрешително за риболов на кораби, които са осъществявали незаконен, недеклаиран и нерегулиран риболов (ННН риболов) в зоната на ГКРСМ или другаде, освен ако новите собственици не предоставят удовлетворителни документални доказателства, че предишните собственици вече нямат правен, ползвателен или финансов интерес към техните кораби и не упражняват контрол върху тях, или че техните кораби нито вземат участие, нито са свързани с ННН риболов;
  - в) доколкото е възможно, тяхното национално законодателство забранява на собствениците и ползвателите на кораби, плаващи под техен флаг, които са включени в списъка по параграф 1, да вземат участие или да се свързват с риболовни дейности в зоната по Споразумението за ГКРСМ, осъществявани от кораби, които не са в регистъра на ГКРСМ;
  - г) доколкото е възможно, тяхното национално законодателство изисква собствениците на кораби, плаващи под техен флаг, които са включени в списъка по параграф 1, да бъдат граждани или юридически лица в държавата-членка на флага;
  - д) техните кораби спазват всички съответни мерки на ГКРСМ за опазване и управление.
7. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки да забранят риболова, задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на сушата на риба и черупчести, уловени в зоната на ГКРСМ от кораби с обща дължина повече от 15 метра, които не са включени в регистъра на ГКРСМ.
8. Държавите-членки незабавно подават до Комисията всякаква информация, указваща, че има основателни причини за подозрение, че кораби с обща дължина повече от 15 метра, невключени в регистъра на ГКРСМ, извършват риболов или трансбордиране на риба и черупчести в зоната по Споразумението за ГКРСМ.

## ГЛАВА II

### МЕРКИ НА ДЪРЖАВНИЯ ПРИСТАНИЩЕН КОНТРОЛ

#### Член 19

##### Обхват

Тази глава се прилага за риболовни кораби на трети страни.

#### Член 20

##### Предизвестие

Чрез дерогация от член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 [и член 1 от Регламент (ЕО) № XX/XXXX [Регламент за прилагане на ННН]] периодът за предварително уведомление е поне 72 часа преди очаквания час на пристигане в пристанището.

#### Член 21

##### Пристанищни инспекции

1. Независимо от член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, държавите-членки всяка година извършват инспекции в определените пристанища на поне 15 % от операциите по разтоварване на суша и трансбордиране.
2. Независимо от член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, риболовни кораби, които влизат в пристанище на държава-членка без предварително разрешение, се инспектират при всички случаи.

#### Член 22

##### Процедура за инспекция

В допълнение към изискванията, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, при пристанищните инспекции трябва да се спазват изискванията, изложени в приложение II.

#### Член 23

##### Отказ за използване на пристанище

1. Държавите-членки не позволяват на кораб от трета страна да използва техните пристанища за разтоварвания на сушата, трансбордиране или преработка на риболовни продукти, уловени в зоната на ГКРСМ и отказват достъп на този кораб до пристанищни услуги, включително, *inter alia*, зареждане с гориво и с провизии, освен в случаи на *force majeure* или бедствие по смисъла на член 18 от Конвенцията на ООН по морско право, за услуги, абсолютно необходими за справяне с такива ситуации, ако:
  - а) корабът не плава под флага на договаряща страна по Споразумението за ГКРСМ; или
  - б) корабът е включен в списъка на корабите, провеждали или подпомагали ННН риболов, приет от регионална организация за управление на рибарството; или

- в) корабът няма валидно разрешение да извършва риболов или свързани с риболов дейности в зоната на ГКРСМ.
- 2. Параграф 1 се прилага в допълнение към разпоредбите за отказ на използване на пристанище, предвидени от член 4, параграф 2 и член 37, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008.
- 3. В случаите, когато държава-членка е отказала използването на нейните пристанища в съответствие с параграф 1 или 2, тя незабавно уведомява капитана на кораба, държавата, под чийто флаг плава кораба, Комисията, изпълнителния секретариат на ГКРСМ за такова действие.
- 4. Когато основанията за отказ, посочени в параграфи 1 или 2 вече не са приложими, държавата-членка оттегля своя отказ и уведомява за това адресатите на уведомлението, издадено в съответствие с параграф 3.

## **ДЯЛ IV**

### **СЪТРУДНИЧЕСТВО, ИНФОРМАЦИЯ И ДОКЛАДВАНЕ**

#### *Член 24*

##### **Сътрудничество и информация**

- 1. Комисията и държавите-членки си сътрудничат и си обменят информация с изпълнителния секретариат на ГКРСМ, по-специално като:
  - а) изискват информация от или подават информация в съответните бази данни;
  - б) изискват и предоставят сътрудничество за насърчаване на ефективното прилагане на настоящия регламент.
- 2. Държавите-членки гарантират, че техните системи за информация, свързана с националния риболов, позволява пряк електронен обмен на информация за инспекциите на пристанищните държави, посочени в раздел III, между тях и секретариата на GFCM, като се вземат предвид съответните изисквания за поверителност.
- 3. Държавите-членки предприемат мерки за споделяне по електронен път на информация между съответните национални агенции и за координиране на дейностите на тези агенции при прилагането на мерките по настоящия раздел.
- 4. Държавите-членки създават списък с точки за контакт за целите на настоящия регламент, който се изпраща незабавно по електронен път до Комисията, до изпълнителния секретариат на ГКРСМ и до договарящите страни по ГКРСМ.

#### *Член 25*

##### **Докладване на статистически таблици**

- 1. Държавите-членки предават преди 1 май всяка година на Изпълнителния секретариат на ГКРСМ данни за Задания 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 и 1.5 от статистическата матрица на ГКРСМ, както е изложено в приложение III.

2. Първото предаване на данни за Задания 1.1, 1.2, и 1.4 се извършва преди 1 февруари 2010 г.
3. Първото предаване на данни за Задания 1.3 и 1.5 се извършва преди 1 февруари 2011 г.
4. За предаването на данните, посочени в параграф 1, държавите-членки използват системата за въвеждане на данни на ГКРСМ или всеки друг подходящ стандарт за предаване на данни и протокол, установен от секретариата на ГКРСМ и достъпен на следния уебсайт: <http://www.gfcm.org/gfcm/topic/16164>.
5. Държавите-членки информират Комисията за предадените данни въз основа на настоящия член.

## **ДЯЛ V**

### **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

#### *Член 26*

##### **Изпълнение**

Необходимите мерки за прилагане на разпоредбите на настоящия регламент се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

#### *Член 27*

##### **Комитет по рибарство и аквакултури**

1. Комисията се подпомага от Управителния комитет по рибарство и аквакултури.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО. Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.
3. Този комитет приема свой процедурен правилник.

#### *Член 28*

##### **Процедура за изменение**

Разпоредбите на настоящия регламент могат да бъдат изменяни в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2, с цел да се транспонират в правото на Общността препоръките на ГКРСМ относно опазване или контрол, или технически адаптации към предишни препоръки на ГКРСМ, които стават задължителни за Общността.

Приложенията могат да бъдат изменени, с цел да се транспонират препоръките на ГКРСМ в съответствие със същата процедура.

#### *Член 29*

##### **Изменения на Регламент (ЕО) № 1967/2006**

Регламент (ЕО) № 1967/2006 се изменя, както следва:

- а) член 4, параграф 3 се заличава;

- б) член 24 се заличава;
- в) в член 27, параграфи 1 и 4 се заличават.

*Член 30*

**Изменения в Регламент № 43/2009**

В Регламент (ЕО) № 43/2009 членове 28—31 и приложения VII и VIII се заличават.

*Член 31*

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на ... година.

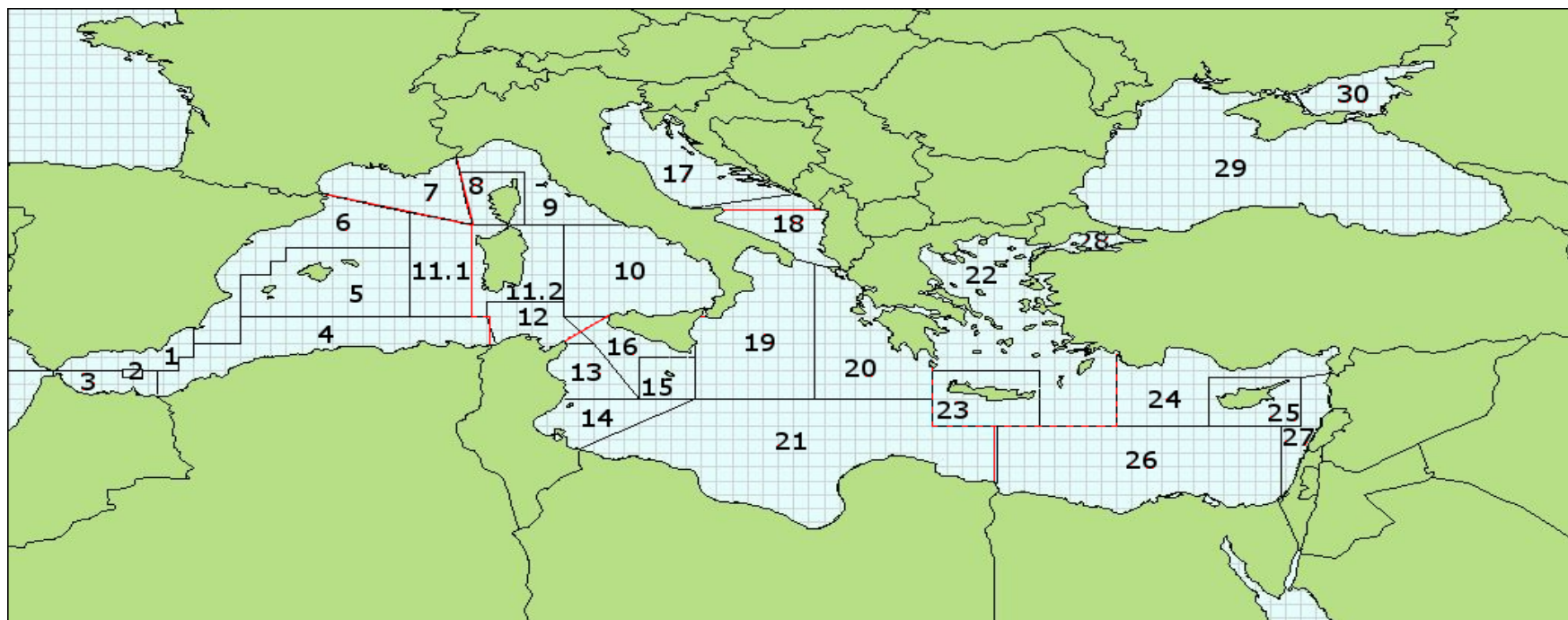
*За Съвета:  
Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### A) Таблица на географските подзони на ГKRСМ (ГПЗ)

| ПОДЗОНА<br>НА ФАО | СТАТИСТИЧЕСКИ<br>УЧАСТЪЦИ НА<br>ФАО | ГПЗ                                          |
|-------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| ЗАПАДНА           | 1.1 БАЛЕАРСКИ                       | 1 Водите на север от остров Алборан          |
|                   |                                     | 2 Остров Алборан                             |
|                   |                                     | 3 Водите на юг от остров Алборан             |
|                   |                                     | 4 Алжир                                      |
|                   |                                     | 5 Балеарски острови                          |
|                   |                                     | 6 Северна Испания                            |
|                   |                                     | 11.1 Сардиния (запад)                        |
|                   | 1.2 ЛИОНСКИ<br>ЗАЛИВ                | 7 Лионски залив                              |
|                   | 1.3 САРДИНИЯ                        | 8 Остров Корсика                             |
|                   |                                     | 9 Лигурско и Северно Тиренско море           |
|                   |                                     | 10 Южно Тиренско море                        |
|                   |                                     | 11.2 Сардиния (изток)                        |
|                   |                                     | 12 Северен Тунис                             |
| ЦЕНТРАЛНА         | 2.1 АДРИАТИЧЕСКИ                    | 17 Северно Адриатическо море                 |
|                   |                                     | 18 Южно Адриатическо море (част)             |
|                   | 2.2 ЙОНИЙСКИ                        | 13 Залив Хамамет                             |
|                   |                                     | 14 Залив Габес                               |
|                   |                                     | 15 Остров Малта                              |
|                   |                                     | 16 Водите на юг от Сицилия                   |
|                   |                                     | 18 Южно Адриатическо море (част)             |
|                   |                                     | 19 Западно Йонийско море                     |
|                   |                                     | 20 Източно Йонийско море                     |
|                   |                                     | 21 Южно Йонийско море                        |
| ИЗТОЧНА           | 3.1 ЕГЕЙСКИ                         | 22 Егейско море                              |
|                   |                                     | 23 остров Крит                               |
|                   | 3.2 ИЗТОЧНО<br>СРЕДИЗЕМНО<br>МОРИЕ  | 24 Северна част на Източното Средиземноморие |
|                   |                                     | 25 остров Кипър                              |
|                   |                                     | 26 Източно Средиземноморие                   |
|                   |                                     | 27 Южна част на Източното Средиземноморие    |
| ЧЕРНО<br>МОРЕ     | 4.1 МРАМОРНО<br>МОРЕ                | 28 Мраморно море                             |
|                   | 4.2 ЧЕРНО МОРЕ                      | 29 Черно море                                |
|                   | 4.3 АЗОВСКО<br>МОРЕ                 | 30 Азовско море                              |

Б) Карта на географските подзони на ГКРСМ (ГПЗ) (ГКРСМ, 2009 г.)



— Статистически участъци на ФАО (червено) — Географски подзони на ГКРСМ (черно)

|                                        |                                                                       |                                |                                                |                              |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------|
| 01 - Водите на север от остров Алборан | 07 - Лионски залив                                                    | 13 - Залив Хамамет             | 19 - Западно Йонийско море                     | 25 - остров Кипър            |
| 02 - Остров Алборан                    | 08 - Остров Корсика                                                   | 14 - Залив Габес               | 20 - Източно Йонийско море                     | 26 - Южно Средиземноморие    |
| 03 - Водите на юг от остров Алборан    | 09 - Лигурско и Северно Тиренско море                                 | 15 - остров Малта              | 21 - Южно Йонийско море                        | 27 - Източно Средиземно море |
| 04 - Алжир                             | 10 - Южно и Централно Тиренско море                                   | 16 - Водите на юг от Сицилия   | 22 - Егейско море                              | 28 - Мраморно море           |
| 05 - Балеарски острови                 | 11.1 - Водите на запад от Сардиния 11.2 - Водите на изток от Сардиния | 17 - Северно Адриатическо море | 23 - остров Крит                               | 29 - Черно море              |
| 06 - Северна Испания                   | 12 - Северен Тунис                                                    | 18 - Южно Адриатическо море    | 24 - Северна част на Източното Средиземноморие | 30 - Азовско море            |

**В) Географски координати на географските подзони на ГКРСМ (ГПЗ) (ГКРСМ, 2009 г.)**

| ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                                                                                                                            | ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                                                                                                                                                                | ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                           | ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                                                           |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Крайбрежие<br>36° с.ш. 5° 36' з.д.<br>36° с.ш. 3° 20' з.д.-{}-<br>36° 05' с.ш. 3° 20' з.д.<br>36° 05' с.ш. 2° 40' з.д.<br>36° с.ш. 2° 40' з.д.<br>36° с.ш. 1° 30' з.д.<br>36° 30' с.ш. 1° 30' з.д.<br>36° 30' с.ш. 1° з.д.<br>37° 36' с.ш. 1° з.д. | 4   | Крайбрежие<br>36° с.ш. 2° 13' з.д.<br>36° с.ш. 1° 30' з.д.<br>36° 30' с.ш. 1° 30' з.д.<br>36° 30' с.ш. 1° з.д.<br>37° с.ш. 1° з.д.<br>37° с.ш. 0° 30' и.д.<br>38° с.ш. 0° 30' и.д.<br>38° с.ш. 8° 35' и.д.<br>Граница Алжир-Тунис<br>Граница Мароко-Алжир                              | 7   | Крайбрежие<br>42° 26' с.ш. 3° 09' и.д.<br>41° 20' с.ш. 8° и.д.<br>Граница Франция-Италия                                                          | 10  | Крайбрежие (вкл. Северна Сицилия)<br>41° 18' с.ш. 13° и.д.<br>41° 18' с.ш. 11° и.д.<br>38° с.ш. 11° и.д.<br>38° с.ш. 12° 30' и.д.                                                 |
| 2   | 36° 05' с.ш. 3° 20' з.д.<br>36° 05' с.ш. 2° 40' з.д.<br>35° 45' с.ш. 3° 20' з.д.<br>35° 45' с.ш. 2° 40' з.д.                                                                                                                                       | 5   | 38° с.ш. 0° 30' и.д.<br>39° 30' с.ш. 0° 30' и.д.<br>39° 30' с.ш. 1° 30' и.д.<br>40° с.ш. 1° 30' и.д.<br>40° с.ш. 2° и.д.<br>40° 30' с.ш. 2° и.д.<br>40° 30' с.ш. 6° и.д.<br>38° с.ш. 6° и.д.                                                                                           | 8   | 43° 15' с.ш. 7° 38' и.д.<br>43° 15' с.ш. 7° 45' и.д.<br>41° 18' с.ш. 9° 45' и.д.<br>41° 20' с.ш. 8° и.д.<br>41° 18' с.ш., 8° и.д.                 | 11  | 41° 47' с.ш. 6° и.д.<br>41° 18' с.ш., 6° и.д.<br>41° 18' с.ш. 11° и.д.<br>38° 30' с.ш. 11° и.д.<br>38° 30' с.ш. 8° 30' и.д.<br>38° с.ш. 8° 30' и.д.<br>38° с.ш. 6° и.д.           |
| 3   | Крайбрежие<br>36° с.ш. 5° 36' з.д.<br>35° 49' с.ш. 5° 36' з.д.<br>36° с.ш. 3° 20' з.д.-{}-<br>35° 45' с.ш. 3° 20' з.д.<br>35° 45' с.ш. 2° 40' з.д.<br>36° с.ш. 2° 40' з.д.<br>36° с.ш. 1° 13' з.д.<br>Граница Мароко-Алжир                         | 6   | Крайбрежие<br>37° 36' с.ш. 1° з.д.<br>37° с.ш. 1° з.д.<br>37° с.ш. 0° 30' и.д.<br>39° 30' с.ш. 0° 30' и.д.<br>39° 30' с.ш. 1° 30' и.д.<br>40° с.ш. 1° 30' и.д.<br>40° с.ш. 2° и.д.<br>40° 30' с.ш. 2° и.д.<br>40° 30' с.ш. 6° и.д.<br>41° 47' с.ш. 6° и.д.<br>42° 26' с.ш. 3° 09' и.д. | 9   | Крайбрежие<br>Граница Франция-Италия<br>43° 15' с.ш. 7° 38' и.д.<br>43° 15' с.ш. 7° 45' и.д.<br>41° 18' с.ш. 9° 45' и.д.<br>41° 18' с.ш. 13° и.д. | 12  | Крайбрежие<br>Граница Алжир-Тунис<br>38° с.ш. 8° 30' и.д.<br>38° 30' с.ш. 8° 30' и.д.<br>38° 30' с.ш. 11° и.д.<br>38° с.ш. 11° и.д.<br>37° с.ш. 12° и.д.<br>37° с.ш. 11° 04' и.д. |

| ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                                                                   | ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                                                | ГПЗ | ГРАНИЦИ                                                                                                                                |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13  | Крайбрежие<br>37° с.ш. 11° 04' и.д.<br>37° с.ш. 12° и.д.<br>35° с.ш. 13° 30' и.д.<br>35° с.ш. 11° и.д.                                                                                    | 19  | Крайбрежие (вкл. Източна Сицилия)<br>40° 04' с.ш. 18° 29' и.д.<br>37° с.ш. 15° 18' и.д.<br>35° с.ш. 15° 18' и.д.<br>35° с.ш. 19° 10' и.д.<br>39° 58' с.ш. 19° 10' и.д. | 25  | 35° 47' с.ш. 32° и.д.<br>34° с.ш. 32° и.д.<br>34° с.ш. 35° и.д.<br>35° 47' с.ш. 35° и.д.                                               |
| 14  | Крайбрежие<br>35° с.ш. 11° и.д.<br>35° с.ш. 15° 18' и.д.<br>Граница Тунис-Либия                                                                                                           | 20  | Крайбрежие<br>Граница Албания-Гърция<br>39° 58' с.ш. 19° 10' и.д.<br>35° с.ш. 19° 10' и.д.<br>35° с.ш. 23° и.д.<br>36° 30' с.ш. 23° и.д.                               | 26  | Крайбрежие<br>Граница Либия-Египет<br>34° с.ш. 25° 09' и.д.<br>34° с.ш. 34° 13' и.д.<br>Граница Египет-ивица Газа                      |
| 15  | 36° 30' с.ш. 13° 30' з.д.<br>35° с.ш. 13° 30' и.д.<br>35° с.ш. 15° 18' и.д.<br>36° 30' с.ш. 15° 18' з.д.                                                                                  | 21  | Крайбрежие<br>Граница Тунис-Либия<br>35° с.ш. 15° 18' и.д.<br>35° с.ш. 23° и.д.<br>34° с.ш. 23° и.д.<br>34° с.ш. 25° 09' и.д.<br>Граница Либия-Египет                  | 27  | Крайбрежие<br>Граница Египет-ивица Газа<br>34° с.ш. 34° 13' и.д.<br>34° с.ш. 35° и.д.<br>35° 47' с.ш. 35° и.д.<br>Граница Турция-Сирия |
| 16  | Крайбрежие<br>38° с.ш. 12° 30' и.д.<br>38° с.ш. 11° и.д.<br>37° с.ш. 12° и.д.<br>35° с.ш. 13° 30' и.д.<br>36° 30' с.ш. 13° 30' з.д.<br>36° 30' с.ш. 15° 18' з.д.<br>37° с.ш. 15° 18' и.д. | 22  | Крайбрежие<br>36° 30' с.ш. 23° и.д.<br>36° с.ш. 23° и.д.<br>36° с.ш. 26° 30' з.д.<br>34° с.ш. 26° 30' и.д.<br>34° с.ш. 29° и.д.<br>36° 43' с.ш. 29° и.д.               | 28  |                                                                                                                                        |
| 17  | Крайбрежие<br>41° 55' с.ш. 15° 08' и.д.<br>Граница Хърватия-Черна гора                                                                                                                    | 23  | 36° с.ш. 23° и.д.<br>36° с.ш. 26° 30' з.д.<br>34° с.ш. 26° 30' и.д.<br>34° с.ш. 23° и.д.                                                                               | 29  |                                                                                                                                        |
| 18  | Крайбрежие (от двете страни)<br>41° 55' с.ш. 15° 08' и.д.<br>40° 04' с.ш. 18° 29' и.д.<br>Граница Хърватия-Черна гора<br>Граница Албания-Гърция                                           | 24  | Крайбрежие<br>36° 43' с.ш. 29° и.д.<br>34° с.ш. 29° и.д.<br>34° с.ш. 32° и.д.<br>35° 47' с.ш. 32° и.д.<br>35° 47' с.ш. 35° и.д.<br>Граница Турция-Сирия                | 30  |                                                                                                                                        |

"

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

### **Процедури за инспекции на кораби от пристанищни държави**

#### **(1) Идентификация на корабите**

Инспекторът(ите) на пристанището следва:

- а) да се уверят, че официалната документация на борда е валидна, като при необходимост установят контакти с държавата на флага или направят справки в международните регистри на корабите;
- б) когато е необходимо, да осигурят официален превод на документацията;
- в) да се уверят, че името, флагът, външните идентификационни номера и маркировки (и при възможност корабният идентификационен номер по ММО) и международната радиопозивна са изрядни;
- г) да проверят дали корабът е сменил името и/или флага си, ако това е възможно, и да отбележат предишните имена и флагове в този случай;
- д) да отбележат пристанищната регистрация, името и адреса на собственика (и на оператора и бенефициера, ако те се различават от собственика), агента и капитана на кораба, включително и уникалния идентификатор на дружеството и регистрирания собственик, ако има такава информация; и
- е) да отбележат имената и адресите на предишни собственици през последните 5 години, ако има такива.

#### **(2) Разрешения**

Пристанищните инспектори се уверяват, че разрешенията за риболов или транспорт на риба и рибни продукти съответстват на данните, събрани съгласно параграф 1, и проверяват срока на разрешенията и тяхната съвместимост със зоните, видовете и риболовните съоръжения.

#### **(3) Друга документация**

Инспекторите на пристанището преглеждат цялата съответна документация, включително и документи в електронен формат. Тази документация може да съдържа дневници, по-специално риболовния дневник, както и списък на екипажа, планове за складиране и чертежи или описания на рибни трюмове, ако има такива. Такива трюмове могат да бъдат подложени на инспекция с цел да се установи дали размерът и формата им отговарят на чертежите и описанията и дали складирането отговаря на плановете за складиране. Когато е уместно, тази документация съдържа също риболовни или търговски документи, издадени от регионални организации за управление на риболова.

#### **(4) Риболовни съоръжения**

- а) Инспекторите на пристанищата се уверяват, че риболовните съоръжения на борда отговарят на условията на разрешенията. Възможно е също риболовните съоръжения да бъдат подложени на проверка, за да се установи дали показателите им, сред които размер на окото на мрежата (и възможното оборудване), дължина на спускане на мрежата, размер на куките, съответстват на разрешените за кораба.

- б) Инспекторите на пристанищната държава имат право също да претърсват кораба за скрито риболовно оборудване, както и за друго незаконно оборудване.

(5) Риба и риболовни продукти

- а) Инспекторите на пристанищата проверяват, доколкото е възможно, дали рибата и риболовните продукти на борда са били събрани в съответствие с условията, посочени в приложимите за целта разрешения. В рамките на тази дейност пристанищните инспектори проверят риболовния дневник, направените доклади, в това число и тези, предадени от системата за наблюдение на корабите (VMS), по целесъобразност.
- б) За да установят количествата и видовете на борда, инспекторите на пристанищата имат право да проверяват улова в трюма или при разтоварването му. За целта пристанищните инспектори могат да отварят опаковки с предварително пакетирани риба и да разместват опаковки и риба, за да се уверят в изрядността на съдържанието на рибните трюмове.
- в) Ако крабът разтоварва, инспекторите на пристанищата могат да проверяват разтоварваните количества и видове. Подобна проверка може да включва вид на продукта, живо тегло (количества въз основа на дневника) и коефициента на преобразуване, използван за изчисляване на преработеното тегло спрямо живото тегло. Инспекторите на пристанищата могат също да проверяват всякакви възможни задържани на борда количества.
- г) Инспекторите на пристанищата могат да проверяват количеството и състава на улова на борда, включително и чрез вземане на проби.

(6) Установяване на незаконен, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов

Прилага се член 11 от Регламент 1005/2008.

(7) Доклад

След приключване на инспекцията инспекторът изготвя и подписва писмен доклад, като копие от него се дава на капитана на кораба.

(8) Резултати от инспекциите на пристанищна държава

Резултатите от инспекциите на пристанищна държава включват поне следната информация:

- 1. Идентификатори на инспекцията
  - инспекционен орган (име на инспекционния орган или на друга посочена от органите структура);
  - име на инспектор;
  - дата и място на инспекцията;
  - пристанище на инспекцията (място, където е проведена инспекцията на кораба); и
  - дата (датата, на която е съставен докладът).
- 2. Идентификация на корабите
  - наименование на кораба;

- вид на кораба;
  - вид съоръжение;
  - външен идентификационен номер (страничен номер на кораба) и ММО номер (ако е наличен) или друг подходящ номер;
  - международна радиопозивна;
  - номер MMSI (Maritime Mobile Service Identity number), ако е наличен;
  - държава на флага (държава, в която корабът е регистриран);
  - предишни имена и държави на флага, ако има такива;
  - пристанище на домуване (пристанище на регистрация на кораба) и предишни пристанища на домуване;
  - собственик на кораба (име, адрес, контакт на собственика на кораба);
  - бенефициер на кораба, ако се различава от собственика на кораба(име, адрес, контакт);
  - оператор на кораба, отговарящ за използването на кораба, ако се различава от собственика на кораба(име, адрес, контакт);
  - агент на кораба (име, адрес, контакт)
  - имена и адреси на предишни собственици, ако има такива;
  - име, националност и мореплавателна квалификация на капитана на (риболовен) кораб;
  - списък на екипажа
- 3. Разрешение за риболов (лицензии/разрешителни)
    - разрешенията на кораба за риболов или превоз на риба и рибни продукти;
    - държави, издаващи разрешенията;
    - условия на разрешенията, включително зони и продължителност;
    - съответни регионални организации за управление на рибарството;
    - зони, обхват и продължителност на разрешенията;
    - подробности за разпределянето на разрешените квоти, усилия и други;
    - разрешени за риболов видове, разрешен прилов и разрешени риболовни съоръжения; и
    - записи и документи за трансбордиране (когато е приложимо) .
  - 4. Информация за риболовния рейс
    - дата, време, зона и район на започване на настоящия риболовен рейс;
    - посетени зони (влизане и излизане от различни зони);
    - дейности по трансбордиране в морето (дата, видове, местоположение, количество на прехвърления улов);
    - последно посетено пристанище; и
    - дата и час на приключване на настоящия риболовен рейс
    - предвидено следващо пристанище на посещение, ако е уместно.
  - 5. Резултат от инспекцията на улова
    - начало и край на разтоварването (час и дата):
    - вид риба;
    - вид продукт;
    - живо тегло (количества съгласно дневника);
    - съответен коефициент на преобразуване;

- преработено тегло (разтоварени количества по биологичен и търговски вид);
  - еквивалентно живо тегло (разтоварени количества като еквивалентно живо тегло, изчислено като „тегло на продукта, умножено по коефициента на преобразуване“); и
  - планирано местоназначение на инспектираната риба и рибни продукти.
  - количество и вид на рибата, останала на борда, ако има такава.
- 6. Резултати от инспекцията на съоръженията
  - подробности за видовете на съоръженията.
- 7. Заключение
  - Заключение от инспекцията, включително и посочване на нарушения, за които се предполага, че са били извършени, и позоваване на съответни правила и мерки. Доказателствата се прилагат към доклада от инспекцията.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### А) Сегментиране на флота на ГКРСМ/НKK

| Групи                                           | <6 метра | 6-12 метра | 12-24 метра | Над 24 метра |
|-------------------------------------------------|----------|------------|-------------|--------------|
| 1. Поливалентни маломашабни кораби без двигател | А        |            |             |              |
| 2. 1.Поливалентни маломашабни кораби с двигател | Б        | В          |             |              |
| 3. Траулери                                     |          | Г          | Д           | Е            |
| 4. Кораби с мрежи гъргър                        |          | Ж          |             | З            |
| 5. Кораби с парагада                            |          |            | И           |              |
| 6. Пелагични траулери                           |          |            | Й           |              |
| 7. Сейнери за улов на риба тон                  |          |            |             | К            |
| 8. Кораби с драги                               |          | Л          |             |              |
| 9. Поливалентни кораби                          |          |            |             | М            |

#### Описание на сегментите

**А** Поливалентни маломашабни кораби без двигател – всички кораби с дължина, по-малка от 12 метра („обща дължина“ (LOA)) и без двигател (ветрова тяга или силова установка).

**Б** Поливалентни маломашабни кораби с двигател с дължина по-малка от 6 метра – всички кораби с дължина, по-малка от 6 метра („обща дължина“ (LOA)) с двигател

**В** Поливалентни маломашабни кораби с двигател с дължина между 6 и 12 метра – всички кораби с дължина между 6 и 12 метра („обща дължина“ (LOA)) с двигател, които използват различни съоръжения през годината, като никое от тези съоръжения не преобладава, или използват съоръжения, които не са обхванати от тази класификация.

**Г** Траулери с дължина под 12 метра – всички кораби с дължина, по-малка от 12 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на дънен трал.

**Д** Траулери с дължина от 12 до 24 метра – всички кораби с дължина между 12 и 24 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на дънен трал.

**Е** Траулери с дължина над 24 метра – всички кораби с дължина над 24 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на дънен трал.

**Ж** Кораби с мрежи гъргър с дължина от 6 до 12 метра – всички кораби с дължина между 6 и 12 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на мрежа гъргър.

**З** Кораби с мрежи гъргър, по-дълги от 12 метра – всички кораби над 12 метра дължина („обща дължина“ (LOA)) при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на мрежа гъргър, с изключение на тези, които използват гъргър за улов на риба тон по всяко време на годината.

**И** Кораби за риболов с парагада с дължина над 6 метра – всички кораби с дължина над 6 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на парагада.

**Й** Пелагични траулери с дължина над 6 метра – всички кораби с дължина над 6 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на пелагичен трал.

К Сейнери за улов на риба тон – всички кораби с гъргър за улов на риба тон за различен период от време през годината.

Л Кораби с драги с дължина над 6 метра – всички кораби с дължина над 6 метра („обща дължина“ (LOA)), при които 50 % от риболовното усилие е чрез използване на драга.

М Поливалентни кораби с дължина над 12 метра – всички кораби с дължина над 12 метра („обща дължина“ (LOA)), които използват различни съоръжения през годината, като никое от тези съоръжения не преобладава, или които използват съоръжения, които не са обхванати от тази класификация.

Забележка: Всички полета в таблицата са отворени за събиране на информация. Относно полетата, които са оставени празни в горната таблица, се счита, че е малко вероятно да бъдат запълнени със значителна информация. При все това, ако е необходимо, препоръчва се смесването на информацията на „празно поле“ с най-подходящото съседно „запълнено поле“.

**Б) Таблица за измерване на риболовното усилие<sup>15</sup>**

| Съоръжение                               | Брой и размери                                                                                                                                    | Капацитет                                        | Дейност                                    | Номинално усилие <sup>16</sup>                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Драга (за мекотели)                      | Отвор, ширина на отвора                                                                                                                           | GT                                               | Продължителност на риболова                | Обработена с драгата повърхност на дъното <sup>17</sup>                 |
| Трал (включително драга за писиеви риби) | Вид на трала (пелагичен, дънен)<br>GT и/или GRT<br>Мощност на двигателя<br>Размер на окото<br>Размер на мрежата (ширина на отвора)<br>Скорост     | GT                                               | Продължителност на риболова                | GT*дни<br>GT*часа<br>KW*дни                                             |
| Мрежа гъргър                             | Дължина и дълбочина на спускане на мрежата<br>GT<br>Мощност на светлината<br>Брой на малките лодки                                                | GT<br>Дължина и дълбочина на спускане на мрежата | Време за търсене<br>Оборудване за събиране | GT * Риболовно оборудване<br>Дължина на мрежата<br>Риболовно оборудване |
| Мрежи                                    | Вид на мрежата (напр.тройна мрежа, хрилна мрежа и т.н.)<br>Нетна дължина (използвана в регламентите)<br>GT<br>Нетна повърхност<br>Размер на окото | Нетна дължина и дълбочина на спускане            | Продължителност на риболова                | Нетна продължителност * дни<br>Дни на * повърхността                    |

<sup>15</sup> Отнася се за номиналното усилие

<sup>16</sup> Следва да се отнася за специфична област (с посочване на повърхността), с цел да се определи интензитета на риболовната дейност (усилие на квадратен километър) и да се свърже усилието с експлоатираните запаси

<sup>17</sup> Мерките за усилието, които не включват времева дейност, трябва да бъдат отнесени към период от време (напр. за година).

|                    |                                                                                               |                                               |                             |                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Парагади           | Брой куички<br>GT<br>Брой парагади<br>Характеристики куичките на частите на парагата<br>Стръв | Брой на куички<br>Брой на частите на парагата | Продължителност на риболова | Брой куички * часове<br>Брой куички * дни<br>Брой парагади * дни/часове |
| Капанни съоръжения | GT                                                                                            | Брой на капани                                | Продължителност на риболова | Брой капани * дни                                                       |
| Мрежа гър/УСР      | Брой на УСР                                                                                   |                                               | Брой на рейсове             | Брой на УСР<br>Брой на рейсове                                          |

## В) ГКРСМ задание 1 – Операционни единици



### GFCM Task 1:

GSA or other (specify): \_\_\_\_\_

| Fleet Segment |                                               | No. of vessels | 01               | 02         | 03     | 04      | 05        | 06           | 07                           | 08    | 09              | 10                     | 11                  | 20                 | 25                        | 98         | 99                              | National | Fishing Gear Classes |
|---------------|-----------------------------------------------|----------------|------------------|------------|--------|---------|-----------|--------------|------------------------------|-------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|------------|---------------------------------|----------|----------------------|
|               |                                               |                | Surrounding Nets | Seine Nets | Trawls | Dredges | Lift Nets | Falling Gear | Gillnets and Entangling Nets | Traps | Hooks and Lines | Grappling and Wounding | Harvesting Machines | Miscellaneous Gear | Recreational Fishing Gear | Other Gear | Gear Not Known or Not Specified | Regional |                      |
| A             | Polyvalent Small-scale vessels without engine | ≤ 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| B             | Polyvalent small-scale vessels with engine    | < 6            |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| C             | Polyvalent small-scale vessels with engine    | 6 - 12         |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| D             | Trawlers                                      | ≤ 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| E             | Trawlers                                      | 12 - 24        |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| F             | Trawlers                                      | > 24           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| G             | Purse Seiners                                 | 6 - 12         |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| H             | Purse Seiners                                 | > 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| I             | Long liners                                   | > 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| J             | Pelagic Trawlers                              | > 6            |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| K             | Tuna Seiners                                  | > 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| L             | Dredgers                                      | > 6            |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |
| M             | Polyvalent vessels                            | > 12           |                  |            |        |         |           |              |                              |       |                 |                        |                     |                    |                           |            |                                 |          |                      |

Task 1.1

| Fleet and area variables |
|--------------------------|
| Vessel number            |
| Capacity                 |

Task 1.3

| Economic components variables  |
|--------------------------------|
| Gross Tonnage                  |
| Horse Power                    |
| Employment                     |
| Salary Share %                 |
| Landing weight                 |
| Landing value                  |
| Vessel value of total fleet    |
| Fishing days/year per vessel   |
| Fishing hours/day per vessel   |
| Cost of fishing/day per vessel |
| Yearly fixed costs per vessel  |

Task 1.2

| Main resource and activity components variables per OU |
|--------------------------------------------------------|
| Operational Unit code                                  |
| Activity                                               |
| Fishing gear                                           |
| Target species                                         |
| Main associated species                                |
| Fishing period                                         |
| Vessels No.                                            |
| Areas                                                  |

Task 1.4

| Effort variables |
|------------------|
| Catch / Landing  |
| Effort measure   |
| CPUE / LPUE      |
| Discard          |
| Bycatch          |

Task 1.5

| Provisional biological parameters |
|-----------------------------------|
| Length range of captured species  |
| Length Average                    |
| Sex                               |
| Maturity                          |
| Biological reference points       |